

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 256

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 3. November
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 3 novembre
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporto economico

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Redaktion und Administration:

N^o 256

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Règle des annonces: PUBLICITAS S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 256

Ausfuhr von Kirschwasser nach Italien

In dem am 27. Januar 1923 zwischen der Schweiz und Italien abgeschlossenen und am 20. Februar in Kraft getretenen Handelsvertrag sind in der Beilage A, Zölle bei der Einfuhr in Italien, für schweizerisches Kirschwasser bis zu einer Jahresmenge von 400 Hektolitern folgende ermässigte Zölle vereinbart worden:

Kirschwasser (ex Nr. 110 b des italienischen Tarifs):
in Fässern oder Korbfässern: 75 Lire per hl;
in Flaschen von ½ Liter oder weniger: 55 Lire per Hundert;
in Flaschen von über ½ Liter bis und mit 1 Liter: 80 Lire per Hundert.

Es ergeht nun hiermit an diejenigen Firmen, die schweizerisches Kirschwasser nach Italien auszuführen beabsichtigen und die genannte Zollermässigung beanspruchen wollen, die Einladung, sich bis zum 19. Dezember bei der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements anzumelden. Dabei hat jede Firma anzugeben, welche Menge Kirschwasser (nach Litern berechnet) sie voraussichtlich im Jahre 1932 nach Italien wird ausführen können. Die Handelsabteilung wird alsdann den angemeldeten Firmen mitteilen, welche Formalitäten sie zu erfüllen haben, damit ihre Sendungen im Rahmen des ihnen allfällig zugewiesenen Kontingents von der italienischen Zollbehörde zum reduzierten Zollsaatz zugelassen werden. (A. A. 111²)

Bern, den 3. November 1931.

Eidg. Volkswirtschaftsdepartement:
Handelsabteilung.

Exportation d'eau-de-vie de cerises en Italie

Aux termes du traité de commerce conclu entre la Suisse et l'Italie, le 27 janvier 1923 et entré en vigueur le 20 février, l'eau-de-vie de cerises suisse est admise en Italie, jusqu'à concurrence de 400 hl par année, aux droits de douane réduits, ci-après mentionnés et figurant dans l'annexe A du traité (droits d'entrée en Italie):

Eau-de-vie de cerises (ex numéro 110 b du tarif italien):
en fûts ou dames-jeannes: 75 liras par hl;
en bouteilles d'un demi-litre ou moins: 55 liras le cent;
en bouteilles de plus d'un demi-litre, mais ne dépassant pas 1 litre,
80 liras le cent.

Les maisons qui, exportant de l'eau-de-vie de cerises suisse en Italie, désirent bénéficier des droits réduits, sont invitées à s'adresser, jusqu'au 19 décembre prochain, à la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique. Chacune de ces maisons devra lui indiquer la quantité qu'elle pense pouvoir exporter en Italie pendant l'année 1932. La Division du commerce fera ensuite connaître aux maisons qui se seront inscrites, les formalités qu'elles devront remplir pour que la douane italienne admette leurs envois, aux droits réduits, jusqu'à concurrence de la quantité qui pourrait leur être accordée. (A. A. 111²)

Berne, le 3 novembre 1931.

Département fédéral de l'économie publique:
Division du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Ausfuhr von Kirschwasser nach Italien. — Exportation d'eau-de-vie de cerises en Italie. / Abhanden gekommene Wertitel. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Deutschland: Zolltarif. / Espagne: Agio. / Kolumbien: Zollfreiheit für Regierungsbestellungen. / Spanien: Einfuhrregister und Devisenverkehr. / Internationaler Postgroßverkehr. — Service international des virements postaux. / Beitritte zum Postcheckverkehr. — Adhésions au service des chèques postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Wertitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Richtigstellung.

Laut telephonischer Mitteilung des Richteramtes III von Bern soll die Veröffentlichung in Nummer 250 des Schweizerischen Handelsamtsblattes, vom 27. Oktober 1931, fünfte Zeile, wie folgt lauten: 4½ % (und nicht 5 %) Kassascheine Spar- und Leihkasse Bern, Serie D, Nr. 3675/79. (W 483)

Der unbekannte Inhaber der

- 4½ % Obl. Schweizerische Eidgenossenschaft 1927, Nrn. 71543/4
- 5 % Obl. Schweizerische Bundesbahnen 1924, Nrn. 75501/3, 77797/8
- 4 % Obl. Schweizerische Bundesbahnen 1923, Nrn. 54791
- 5 % Obl. Schweizerische Eidgenossenschaft 1924, Nrn. 18985/6
- 4½ % Kassascheine Spar- & Leihkasse in Bern, Serie D, Nrn. 3675/79
- 4½ % Obl. Schweizerische Eidgenossenschaft 1926, Nr. 28907
- 5 % Obl. Kanton Bern 1925, Nr. 1935
- 4 % Kassaschein der Kantonalbank von Bern, Ser. F, Nr. 14629
- 4 % Obl. Schweizerische Bundesbahnen 1931, Nr. 45105/6

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 475²)

Bern, den 23. Oktober 1931.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der Mäntel zu den 4½ % Obligationen der Hypothekarkasse des Kantons Bern Nrn. 150508/10 à Fr. 1000, Inhabertitel, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 476¹)

Bern, den 23. Oktober 1931.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber des Mantels zu der 3½ % Obligation der S. B. B. von 1899/1902, Nr. 177885, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 477¹)

Bern, den 23. Oktober 1931.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Selon ordonnance du 19 octobre 1931, du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, sommation est faite au détenteur inconnu de l'obligation au porteur de la Banque populaire suisse, à Fribourg, n^o 2868, de fr. 500, au 5 %, avec échéance au 7 septembre 1931, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fribourg, le 19 octobre 1931.

(W 464¹)
Tribunal de l'arrondissement de la Sarine:
Le président.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 27. Oktober. Die mit Sitz in Vaduz (Liechtenstein) seit 16. Juli 1931 im dortigen Handelsregister eingetragene «Aktiengesellschaft für Metallisierungen» hat gemäss Beschluss der Gründungsversammlung in Zürich unter der Firma Aktiengesellschaft für Metallisierungen, Vaduz, Filiale Zürich, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten sind am 16. Juli 1931 festgelegt worden und sind auch massgebend für die Zweigniederlassung. Die Dauer der Gesellschaft ist zeitlich nicht beschränkt. Zweck der Gesellschaft ist die bestmögliche Verwertung von geschützten und ungeschützten Metallisierungsverfahren, Erwerbung und Verwertung aller einschlägigen Patente, Lizenzen, Marken, Musterschutzrechten, Errichtung von Metallisierungsanlagen, Verkauf von Lizenzen; Vornahme aller mit dem Gesellschaftszwecke verwandten Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60,000, eingeteilt in 300 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 200. Offizielles Publikationsorgan ist das «Liechtensteiner Volksblatt». Der aus 3—7 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen und bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen, sowie die Art und Form der Zeichnung. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Franz Hilbe, Kaufmann, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Schaan, Präsident; Anton Pfanner, Fabrikant, österreichischer Staatsangehöriger, in Feldkirch; Alwin Mätzler, Techniker, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich; und Max Alois Moser, österreichischer Staatsangehöriger, Geschäftsführer, in Feldkirch, weitere Mitglieder. Franz Hilbe und Anton Pfanner führen Kollektivunterschrift, während an Alwin Mätzler für die Zweigniederlassung Zürich Einzelunterschrift erteilt ist. Geschäftslokal: Zimmerliststrasse 2, Zürich 4.

20. Oktober. Unter der Firma Electromica A.-G. Isoliermaterialien für die Elektrotechnik hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 21. Oktober 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Fabrikation von und der Handel in Isoliermaterialien und andern technischen Artikeln, sowie die Uebernahme von Lieferungen für Elektrizitätsunternehmungen, wie auch die Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Friedrich Staub, Kaufmann, von und in Glarus. Geschäftslokal: Stüssli-strasse 47, Zürich 6.

Bern — Berne — Berna

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersinmental)

Coiffeur. — 1931. 28. Oktober. Die Einzelfirma **Hans Huber-Spörri**, Herren- und Damensalon, in Lenk (S. H. A. B. Nr. 153 vom 3. Juli 1928, Seite 1306), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bazar, Sporthaus. — 28. Oktober. Inhaberin der Firma **Augusta Schmid**, in Lenk, ist Frau Augusta Schmid, geb. Ludi, gützlich getrennte Ehefrau des Samuel Schmid, von Frutigen, wohnhaft in Lenk. Bazar und Sporthaus. Rawylstrasse zu Lenk.

Bureau Burgdorf

30. Oktober. Die Genossenschaft **Freiwillige Krankenkasse Heimiswil**, mit Sitz in Heimiswil (S. H. A. B. Nr. 252 vom 28. Oktober 1930), lässt sich im Handelsregister löschen. Sie bestcht fernerhin als anerkannte Krankenkasse und besitzt als solche Rechtspersönlichkeit nach Art. 29 B. G. vom 13. Juni 1911.

Bureau de Courtelary

Commerce de bétail, etc. — 30. Oktober. Le chef de la maison **Alexandre Oppliger**, à Pierre-Feu, commune de Cortébert, est Alexandre Oppliger, originaire de Röhrenbach près Signau, domicilié à Pierre-Feu, commune de Cortébert. Commerce de bétail et exploitation d'une ferme.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersinmental)

29. Oktober. Inhaber der Firma **Karl Bühler**, Wirtschaft zur **Lochmatte**, in Därstetten, ist Karl Bühler-Brügger, Jakobs, von Sigriswil, in der Lochmatte zu Därstetten.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Schuhhandel. — 1931. 28. Oktober. Der Inhaber der Firma **Jb. Spieler**, Schuhhandel (g. u. det.), in Luzern (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1903, Seite 9), erteilt an Josef Vonesch, von und in Luzern, Einzelprokura.

29. Oktober. **Käsergesellschaft Trothenhof**, Genossenschaft, mit Sitz in Weggis (S. H. A. B. Nr. 264 vom 9. November 1916, Seite 1706). An Stelle des zurückgetretenen Josef Zimmermann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Fridolin Achermann, Landwirt, von Emmetten, wohnhaft in Hertenstein, Gemeinde Weggis. Die verbindliche Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

29. Oktober. **«Merkur» Kunstverlag Aktien-Gesellschaft in Luzern**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 209 vom 9. September 1931, Seite 1956). Die Unterschrift von Herbert Laubschat ist erloschen. Die bisherige Kollektivunterschrift von Paul Balzli wird in eine Einzelunterschriftsberechtigung umgewandelt.

Photographische Vergrößerungen usw. — 29. Oktober. Der Inhaber der Firma **Giuseppe Lepek**, Dental-Depot, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 193 vom 20. August 1929, Seite 1709), zeigt nunmehr als Geschäftsnatur: Kunstanstalt für moderne photographische Vergrößerungen und Malereien. Das Geschäftslokal befindet sich nun Steinhofstrasse 37.

Zentralheizungen, sanitäre Anlagen usw. — 29. Oktober. Unter der Firma **Gotthard A. G.** hat sich, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, deren Statuten vom 7./20. Oktober 1931 datieren. Der Zweck der Gesellschaft ist die Einrichtung von Zentralheizungen und sanitären Anlagen, sowie der Verkauf von Apparaten dieser Branche in der Schweiz und in Italien. Die Gesellschaft übernimmt käuflich auf den 30. September 1931 gemäss speziellem Uebnahmevertrag und Bilanzinventar gleichen Datums von Willy Geiger und Josef Bucher das von diesen bisher betriebene Installationsgeschäft mit Aktiven und Passiven. Die Aktiven (Debitoren, Mobilien, Material) betragen Fr. 14,114.50 und die Passiven (Kreditoren) Fr. 14,114.50. Das Geschäft gilt durch den Eintritt in die letzterwähnten Schuldverhältnisse als bezahlt. Ferner übernimmt die Gesellschaft gemäss Vertrag vom 7. Oktober 1931 und Inventar vom gleichen Datum von Josef Bucher, Luzern, Werkzeuge im Betrage von Fr. 7000, die durch Ueberlassung von 14 voll liberierten Aktien der Gesellschaft an den Verkäufer bezahlt werden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, die auf die Dauer von 3 Jahren mit Wiederwählbarkeit bestimmt werden. Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst; er kann seine Befugnisse an Delegierte oder Drittpersonen übertragen. Ferner ist ein Direktor statutengemäss vorgesehen. Grundsätzlich ist Kollektivzeichnung zu zweien vorgeschrieben. Der Verwaltungsrat bezeichnet die zeichnungsberechtigten Personen. Den Gründern Willy Geiger und Josef Bucher sind folgende Gründervorteile in den Statuten vorbehalten: Sie haben das Recht, falls sie nicht Mitglieder des Verwaltungsrates sind, an dessen Sitzungen mit beratender Stimme beizuwohnen; ferner: Aus den Betriebseinnahmen wird den beiden Gründern nach Vornahme des Abstriches für Betriebsausgaben, ordentliche Unterhaltungskosten, Spesen etc., nach Einlage in den Reservefonds, Ausschüttung einer maximal 6 %igen Dividende und Reservierung einer Verwaltungsratsanteile, der verbleibende Rest je zur Hälfte vorbehalten. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus folgenden Mitgliedern: Präsident ist Dr. jur. Oskar Curti, Advokat, von Rapperswil, in Luzern; Mitglieder sind: Dr. Prospero Ghirardelli, Advokat, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Josef Bucher, Installateur, von Werthenstein, in Luzern. Diese drei Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien oder der eine oder andere mit dem zum Direktor gewählten Willy Geiger, Kaufmann, von Zürich, in Luzern, welcher letzterem Prokura in eben erwähntem Sinne erteilt ist. Geschäftsdomizil: Hirschmattstrasse 64.

30. Oktober. Unter der Firma **Orient-Erzbergbau A.-G.** besteht, mit Sitz in Luzern und auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft, deren Statuten vom 23. Oktober 1931 datieren. Ihr Zweck ist der Betrieb von Bergbau und von Handelsgeschäften aller Art, speziell im Orient. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat ist überdies ermächtigt, die Geschäftsführung oder einzelne Teile derselben an ein oder mehrere seiner Mitglieder oder an einen oder mehrere Dritte zu übertragen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 auf die Dauer von einem Jahr gewählten Mitgliedern, deren Präsident durch die Generalversammlung bestimmt wird, während der Rat sich im übrigen selbst konstituiert. Einziger gegenwärtiger Verwaltungsrat ist Adolf A. Henggeler, Ingenieur, von Unter-Aegeri, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schlosstrasse 4, Luzern.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Affaires immobilières, etc. — 1931. 8 octobre. Suivant procès-verbal dressé par M^e Maxime Quartenoud, notaire, Fribourg, le 26 septembre 1931, il s'est constitué sous la raison sociale **Madelia S. A.**, une société anonyme qui a son siège à Fribourg. La société a pour but toutes opérations en matière immobilière (achat, vente, construction, location, administration d'immeubles etc.) et en matière mobilière, ainsi que toutes opérations commerciales et industrielles en relation avec ce genre d'activité. La société peut également s'intéresser ou participer sous une forme quelconque à d'autres sociétés ayant un but analogue. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 26 septembre 1931. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 nominatives. Les publications de la société se feront dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un conseil d'administration composé de deux membres, nommés pour trois ans et rééligibles. Le conseil d'administration désigne ceux de ses membres et les personnes prises en dehors de son sein qui représentent la société vis-à-vis des tiers et auxquelles appartient le droit de signer valablement au nom de la société. Pour la première période le conseil d'administration est composé de: président: Michel Weck, major de cavallerie, sans profession, de et à Fribourg; secrétaire: Guillaume Weck, juge au tribunal, agent d'assurances, de et à Fribourg. La société est valablement engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration. Bureaux: Rue St-Pierre n° 12.

Bureau Tavers (Bezirk Sense)

Spezereien. — 28. Oktober. Die Firma **Adolf Bärtswil**, in Bennewil, Gemeindc Alterswil, hat ihren Sitz nach Ettwil, Gemeinde St. Ursen, verlegt.

Viehhandel. — 28. Oktober. Die Firma **August Schaller**, Viehhandel, in Plaffeien (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1930, Seite 2663), wird infolge Verzichtes des Inhabers gestrichen.

Holzhandel, Camionnage. — 30. Oktober. Die Firma **Bernhard Mauron**, in Plaffeien, Holzhandel und Camionnage (S. H. A. B. Nr. 242 vom 22. September 1920), wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Autotransporte. — 30. Oktober. Die Firma **Geisseler & Cie.**, Autotransporte, in Schmitzen (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1930, Seite 2286), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

1931. 30. Oktober. **Milchgenossenschaft Zuchwil**, in Zuchwil (S. H. A. B. Nr. 102 vom 4. Mai 1914, Seite 758). Aus dem Vorstand der Genossenschaft sind Adolf Affolter, Emil Müller und Fritz Mäder ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. An deren Stelle wurde gewählt: Oskar Brunner, Metzger und Landwirt, von Subingen, als Kassier; Josef Gasser, Landwirt, von Zuchwil, als Aktuar, und Max Emch, Landwirt, von Mühledorf (Solothurn), als Beisitzer. Präsident, Kassier und Aktuar führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

Bureau Ollen-Gösgen

30. Oktober. Der Verein unter dem Namen **Schweizerische Neurologische Gesellschaft**, in Olten, Förderung der Neurologie als Wissenschaft, Nervenkrankenpflege (S. H. A. B. Nr. 147 vom 7. Juni 1910, Seite 1026), hat in seiner Generalversammlung vom 5. September 1931 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht unter Bezugnahme auf Art. 52 und 60 Z. G. B. ohne Eintragung im Handelsregister unter demselben Namen weiter.

30. Oktober. Die Firma **Fabrik für Zentralheizungen A. G. Olten**, mit Sitz in Olten (S. H. A. B. Nr. 234 vom 7. Oktober 1930, Seite 2051), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1931 eine Ergänzung des Art. 7 ihrer Statuten beschlossen. Die Aenderung berührt die früher publizierten Tatsachen nicht. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Jules von Arx, jun., Kaufmann, von und in Olten, als Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Dr. Max Sauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

Zündkerzen für Flugmotore usw. — 28. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Franz L. Fontanetti**, in Solothurn, ist Franz Louis Fontanetti, von Invorio (Italien), in Solothurn. Handel in Zündkerzen für Flugmotore und Vertretungen. Sandmattstrasse Nr. 13.

Architekturbureau. — 30. Oktober. Die Kollektivgesellschaft **Eckenstein & Kelterborn**, in Basel (eingetragen im Handelsregister des Kantons Baselsstadt am 26. November 1929 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1929), errichtet in Solothurn eine Zweigniederlassung unter der gleichen Firma, welche am 1. November 1931 beginnt. Zur Vertretung der Zweigniederlassung ist ausser den beiden Gesellschaftern, Ernst Eckenstein-Ziegler und Ernst Kelterborn-Jakob, beide von und in Basel, welche einzeln zeichnen, Theodor Müller, von Lenzburg, Architekt, in Neuchâtel, beauftragt, welchem Einzelprokura erteilt wurde. Die beiden Gesellschafter Eckenstein und Kelterborn leben mit ihren Ehefrauen in vertraglicher Gütertrennung. Architekturbureau. Hauptgasse Nr. 67, Solothurn.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Elektrische Installationen. — 1931. 29. Oktober. **Paul Staffelbach**, Einzelfirma in Basel (S. H. A. B. Nr. 69 vom 25. März 1931, Seite 648). Der Inhaber Paul Karl Staffelbach, Installateur, von Sursee, in Riehen, hat durch Vertrag mit seiner Ehefrau Margaretha Karolina geb. Löw Gütertrennung vereinbart.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1931. 29. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Compagnie des Montres Oris S. A. (Oris Watch Co. Ltd.)**, Uhrenfabrik, mit Sitz in Hölstein (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2431), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. September 1931 ihre Statuten revidiert. Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen werden hiedurch nicht berührt. Die an Willy Poppitz erteilte Prokura ist erloschen.

29. Oktober. In der Generalversammlung der Gesellschaft für neue Kapitalanlagen (**Société pour nouveaux placements de capitaux**), in Liestal

(S. H. A. B. Nr. 50 vom 29. Februar 1929, Seite 396, und Nr. 173 vom 29. Juli 1931, Seite 1662), vom 22. Oktober 1931 wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat Fritz Schwarz, Industrieller, von und in Basel, gewählt. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde Dr. Alfred Veit-Gysin, Advokat, von Basel, in Licita, bezeichnet. Fritz Schwarz führt mit dem bisherigen Verwaltungsrat Dr. Alfred Veit-Gysin die Kollektivunterschrift für die Gesellschaft. Die Einzelunterschrift von Dr. Alfred Veit-Gysin ist erloschen.

29. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma Volkszeitung A. G., in Arlesheim (S. H. A. B. Nr. 238 vom 17. September 1920, Seite 1783), sind der bisherige Vizepräsident und Kassier Max Kully und Paul Valentin ausgeschieden. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Max Arnet, Pfarrer, von Basel und Grosswangen, in Reinach. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Georg Feigenwinter, Gerichtsschreiber, von Reinach, in Arlesheim, als Kassier, und Achilles Adam, Posthalter, von und in Allschwil. Die Zeichnungsberechtigung des Max Kully und des Ernst Blunsi als Aktuar fällt dahin. Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien namens der Gesellschaft.

Pharmazeutische und kosmetische Fabrikate. — 29. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Weleda A.-G. Arlesheim (Schweiz) (Weleda S. A. Arlesheim [Suisse]) (Weleda Co. Ltd. Arlesheim [Schweiz])**, Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten, Uebernahme, Gründung, Finanzierung und Betrieb von rein geistigen (wissenschaftlichen Forschungsinstituten usw.), Unternehmungen mit ihrer wirtschaftlichen Unterlage, sowie die Beteiligung an solchen, mit Sitz in Arlesheim, hat in Aenderung der publizierten Tatsachen (S. H. A. B. Nr. 275 vom 24. November 1930, Seite 2402), in der Generalversammlung vom 27. Juni 1931 folgende Statutenänderungen beschlossen: Die Firma lautet nun **Weleda A.-G. (Weleda S. A.) (Weleda Co. Ltd.)**. Zweck der Gesellschaft ist nun die Fabrikation und der Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten, sowie die Betätigung auf verwandten Arbeitsgebieten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Auslande errichten und ist auch zum Betriebe anderer, gleichartiger Unternehmungen und zur Beteiligung an solchen befugt. § 5 wird dahin abgeändert, dass das Aktienkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 950,000 durch Annullierung von sich im Portefeuille befindlichen Aktien (4 Namenaktien à Fr. 500 und 1760 Inhaberaktien à Fr. 112.50) auf Fr. 750,000 reduziert wird. Es ist nunmehr eingeteilt in 996 Namenaktien zu nom. Fr. 500 und 2240 Inhaberaktien zu nom. Fr. 112.50. Publikationsorgane sind das «Goetheanum» und das «Schweizerische Handelsamtsblatt». Das Verwaltungsratsmitglied Joh. van Houten ist ausgeschieden und damit dessen Unterschriftsberechtigung erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. jur. Otto Fränkl, Schriftsteller, Oesterreicher, in Dornach. Es zeichnen die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktion kollektiv zu zweien.

Appenzel I.-Rh. — Appenzel-Rh. int. — Appenzel int.

1931. 30. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma **Rabatt-Verrein Oberegg**, mit Sitz in Oberegg (S. H. A. B. Nr. 151 vom 13. Juni 1913), hat in der Hauptversammlung vom 25. Februar 1922 an Stelle von Karl Bürke, dessen Unterschrift erloschen ist, neu als Aktuar gewählt Albert Locher, Kaufmann, von und in Oberegg. Der neue Aktuar führt statutengemäss mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder die rechtsverbindliche Unterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gall

Pharmazeutische Produkte usw. — 1931. 26. Oktober. Unter der Firma **Norig A.-G.** besteht auf Grund der Statuten vom 11. Oktober 1931 auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in St. Gallen C., eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt Fabrikation und Export von pharmazeutischen Produkten, Kosmetiken, diätetischen Nährpräparaten etc. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 7000; es zerfällt in 7 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. In den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen erfolgen die Bekanntmachungen der Gesellschaft nach aussen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung der Aktionäre; ein Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat bestellt einen Direktor, dem die gesamte Geschäftsführung obliegt und der einzeln zeichnungsrechtigt ist. Der Verwaltungsrat besorgt die Aufsicht über die Geschäftsführung. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Eugen Rottenberg, Arzt, von Geroldswil (Zürich), in St. Gallen. Geschäftsort: Mühlenstrasse 24.

Aargau — Argovie — Argovia

1931. 30. Oktober. «Arola-Schuh Aktiengesellschaft», mit Hauptsitz in Schönenwerd und Zweigniederlassung in Aarau unter der Firma **Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Aarau «Capitol»** (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1929, Seite 2303). Der Verwaltungsrat hat Max W. Wittstock, preussischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Vizedirektor ernannt. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

30. Oktober. «Arola-Schuh Aktiengesellschaft», mit Hauptsitz in Schönenwerd und Zweigniederlassung in Baden unter der Firma **Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Baden, Schuhhaus Capitol** (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1930, Seite 324). Der Verwaltungsrat hat Max W. Wittstock, preussischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Vizedirektor ernannt. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

30. Oktober. «Arola-Schuh Aktiengesellschaft», mit Hauptsitz in Schönenwerd und Zweigniederlassung in Wohlen unter der Firma **Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Wohlen «Capitol»** (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1929, Seite 2303). Der Verwaltungsrat hat Max W. Wittstock, preussischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Vizedirektor ernannt. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

Schreinerei, Zimmererei. — 30. Oktober. Die Firma **Gottlieb Wullschlegler-Keller, Zimmergeschäft**, in Zofingen (S. H. A. B. 1902, Seite 1690), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Inhaber der Firma **Gottlieb Wullschlegler-Aeschbach**, in Zofingen, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gottlieb Wullschlegler-Keller» übernimmt, ist **Gottlieb Wullschlegler-Aeschbach**, von und in Zofingen. Schreinerei und Zimmererei. Neuartel 669.

Horren- und Damenartikel. — 30. Oktober. **Frau Aurora Sauerbrey Kaufhaus zum Stadttor, Herren- und Damenartikel**, in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1930, Seite 873). Die Firmainhaberin Frau Aurora Sauerbrey, deutsch Staatsangehörige, hat ihren persönlichen Wohnsitz nach Lenzburg verlegt.

30. Oktober. «Société anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke)», mit Hauptsitz in Genf und Zweigniederlassung in Döttingen unter der Firma **Aktiengesellschaft Conrad Zschokke Werkstätte Döttingen (Société anonyme Conrad Zschokke Ateliers de Constructions métalliques de Döttingen)** (S. H. A. B. Nr. 31 vom 8. Februar 1926, Seite 225). Gustave Louis Naville ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Oktober. Die Stiftung unter dem Namen **Unterstützungskasse der Angestellten und Arbeiter der Firma J. Hollenweger & Co.**, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 88 vom 17. April 1928, Seite 701), hat an Stelle von Werner Sommer zum Mitglied des Stiftungsrates gewählt: Fräulein Anna Spiegelberg, Prokuristin, von und in Aarburg. Sie zeichnet kollektiv mit dem Stiftungsratsmitglied Karl Roth. Die Unterschrift des Werner Sommer ist erloschen.

30. Oktober. Inhaber der Firma **Emil Spörri-Meier, Café-Restaurant z. Central**, in Wohlen, ist Emil Spörri-Meier, von Untersiggenthal, in Wohlen. Restaurant, Bäckerei und Konditorei. Centralstrasse Nr. 132.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Kolonialwaren. — 1931. 27. Oktober. Die Firma **Kaspar Marbach-Jakober, Kolonialwaren**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 296 vom 3. Dezember 1921, Seite 2339), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

Garage usw. — 28. Oktober. **Martin Bühler**, von Stetten (Schaffhausen), in Frauenfeld, und **Walter Schuppli**, von und in Frauenfeld, haben unter der Firma **Bühler & Schuppli**, in Frauenfeld, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 28. Oktober 1931 ihren Anfang nahm. Garage, Werkstätte, Handel mit Automobilen und sämtlichen Bedarfsartikeln. Kreuzgarage, Kreuzplatz.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Seterie. — 1931. 30. ottobre. La ditta **Leopoldo Beldrotti**, in Lugano, seterie (F. u. s. di c. del 13 maggio 1931, n° 109, pag. 1047), viene cancellata per cessione di azienda alla ditta «Achille Isingrini» che ne assume attivo e passivo.

Titolare della ditta **Achille Isingrini**, in Lugano, è Achille Isingrini fu Bortolo, di Maleo (Italia), in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata «Leopoldo Beldrotti». Seterie. Corso Pestalozzi n° 21 A.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Nyon

Boulangerie. — 1931. 28. octobre. Le chef de la raison **Robert Bettler**, à Nyon, est Robert Bettler, de Boltigen (Berne), domicilié à Nyon. Boulangerie. Rue du Marché 8, Nyon.

Bureau de Rolle

Auberge. — 29. octobre. Le chef de la raison **Paul Pahud**, à Luins, est Paul Emile, fils d'Emile Pahud, de Saint-Cierges, aubergiste, domicilié à Luins. Exploitation de l'auberge communale, à l'enseigne de «Au Raisin», à Luins.

Bureau d'Yverdon

30. octobre. Suivant procès-verbal du 21 octobre 1931 et statuts du même jour, il a été constitué, sous la raison **Immeuble du Café du Commerce**, une société anonyme ayant son siège à Yverdon. Elle a pour but l'acquisition d'immeubles, leur exploitation, même leur revente et toutes constructions et autres opérations immobilières et mobilières quelconques. Elle acquerra notamment l'immeuble du Café du Commerce, à Yverdon, pour le prix de fr. 84,750, avec son matériel. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de 500 francs, chacune, nominatives. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce et, éventuellement, dans d'autres journaux au choix de l'administration, si elle le juge nécessaire. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un administrateur unique, lequel engage la société par sa seule signature. A été désigné en qualité d'administrateur **Jean Hochuli**, originaire de Reinnaud (Argovie), hôtelier, domicilié à Yverdon. Bureau de la société: Rue du Lac n° 41.

Walls — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Moulin. — 1931. 30. octobre. Le chef de la maison **Jean-Joseph Pitteloud**, à Salins, est Jean-Joseph Pitteloud, de et à Salins. Exploitation d'un moulin, à Salins.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie, etc. — 1931. 29. octobre. **Argos S. A.**, achat et vente de produits pour l'horlogerie et toutes représentations, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 25 février 1930, n° 46). Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 octobre 1931, l'assemblée a pris acte du décès de l'administrateur unique, **James Maire**, dont les pouvoirs sont éteints et la signature radiée. Elle a désigné comme nouvel administrateur **Madame Irène Jeanneret**, née **Ruschetta**, ménagère, de Travers, domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Le siège a été transféré Rue de la Place d'Armes n° 1 bis.

Horlogerie. — 29. octobre. La raison **Léon Reuche Fils**, fabrication d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 26 juin 1923, n° 146), est radiée, ensuite de renonciation du titulaire.

29. octobre. Sous la raison sociale **Société immobilière rue Daniel-Jeanrichard 5 S. A.**, il est créé une société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, et pour but, l'acquisition pour le prix de 40,000 francs, de l'article 235 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, ainsi que la transformation, la location, l'exploitation et la vente éventuelle de cet immeuble. Les statuts de la société portent la date du 28 octobre 1931; sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 4 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. Un seul administrateur a été désigné en la personne de **Louis Jaussi**, Fils de Jean-Frédéric, originaire de Wattenwil (Berne), maître charpentier, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue Léopold-Robert 49.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

27. octobre. Selon acte du 3 octobre 1931, reçu **Ph. Chable**, notaire, à Couvet, l'**Association des catholiques romains de Couvet**, association ayant siège à Couvet (F. o. s. du c. du 26 décembre 1918, n° 303, page 1990), a modifié ses statuts. Les faits déjà publiés qui sont modifiés sont les suivants: Les membres de l'association sont astreints au paiement d'une coti-

sation annuelle à fixer par l'assemblée générale. L'association n'admet en qualité de membres de celle-ci que les citoyens jouissant de la capacité civile, régulièrement domiciliés dans la circonscription communale de Couvet, se rattachant ouvertement à la foi catholique et romaine, dont le mariage aura été béni par un prêtre catholique romain et dont les enfants auront été élevés dans cette religion, et enfin qui auront adhéré aux présents statuts en les signant. L'association est administrée par un conseil de cinq membres, y compris le curé président. L'association est valablement engagée et représentée vis-à-vis des tiers par la signature du curé président apposée collectivement avec celle du caissier ou celle du vice-président. Les autres faits modifiés n'intéressent pas les tiers. Pascal Muriset, curé président, ne fait plus partie du comité d'administration. Ont été nommés pour faire partie de ce comité, ou confirmés dans leurs fonctions: Joseph Schneuwly, curé, de Fribourg, à Travers, président; Alphonse Urscheler, de St-Gall, technicien, à Couvet, vice-président; Jean-Baptiste Revoïn, de Givros (France), négociant, à Couvet, caissier (inscrit).

27 octobre. Hôpital-Hospice de Fleurier, fondation ayant son siège à Fleurier (F. o. s. du c. du 20 novembre 1916, n° 273, page 1760), Edouard Ledermann n'est plus président de la fondation, Paul-Emile Grandjean, Edgar Vautravers ne font plus partie du comité administratif. Les trois signatures sont éteintes. La fondation est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président, du vice-président, de l'économe, et du caissier qui sont: William Borle, rentier, de Renan, président; Edouard DuBois, rentier, de Neuchâtel, vice-président; Hermann Suter, comptable, de Fleurier, économe; Charles Thiébaud-Montandon, de Brot-Dessous, comptable, tous domiciliés à Fleurier.

27 octobre. Par acte reçu Georges Vaucher, notaire, à Fleurier, le 23 octobre 1931, il est créé avec siège à Fleurier une société anonyme sous la raison **Société Immobilière de la Rue de Buttes n° 4**. Elle a pour but l'acquisition, la mise en valeur, l'exploitation et la vente d'immeubles, ainsi que toutes autres opérations s'y rattachant, spécialement l'acquisition pour le prix de 25,000 francs d'un immeuble sis à Fleurier, formant l'article 108 du Cadastre de Fleurier, appartenant à Paul-Alphonse Thiébaud. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 8000 francs, divisé en 8 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications émanant de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres nommés pour trois ans. Dans la règle il est composé d'un seul membre. Le seul administrateur est actuellement Philippe-Edouard Jéquier, industriel, de Fleurier, à Fleurier. Siège social: Grande Rue n° 9.

Bureau de Neuchâtel

28 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 22 septembre 1931, dont procès-verbal authentique a été dressé par M^e Robert Martin, notaire, à Genève, le **Comptoir d'Escompte de Genève (Genfer Diskontbank) (Banca Ginevrina di Sconto) (Geneva Discount Bank)**, société anonyme dont le siège est à Genève, avec succursale à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 17 février 1922, n° 40, page 298, et 12 janvier 1931, n° 7, page 65), a ratifié un contrat de fusion en date à Genève du 16 septembre 1931, intervenu entre le Comptoir d'Escompte de Genève et l'Union Financière de Genève, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 23 janvier 1931, page 148), aux termes duquel le Comptoir d'Escompte de Genève reprend l'actif et le passif, à titre universel, de l'Union Financière de Genève, pour le prix de 35 millions de francs, sur la base d'un état de l'actif et du passif de cette société arrêté au 31 juillet 1931, qui fait ressortir un actif de fr. 92,867,230.05 et un passif vis-à-vis des tiers de fr. 53,774,483.58, soit un actif net de francs 39,092,746.47. Cette cession a lieu sur la base de la remise de 7 actions ordinaires nouvelles du Comptoir d'Escompte de Genève de fr. 500 chacune, entièrement libérées, estimées au pair contre 10 actions « A » de l'Union Financière de Genève, d'une valeur nominale de fr. 500 estimées fr. 350 l'une, ou 100 actions « B » de l'Union Financière de Genève, d'une valeur nominale de fr. 50 estimées fr. 35 l'une. Pour permettre la réalisation de cette opération, l'assemblée générale du Comptoir d'Escompte de Genève a décidé: a) de réduire son capital de 60 millions de francs à 42 millions de francs, par la réduction de la valeur nominale des 120,000 actions de fr. 500 à fr. 350, puis d'échanger 115,000 actions de fr. 350 contre 80,500 actions de fr. 500 sur la base de la remise de 7 actions nouvelles de fr. 500 contre 10 actions anciennes de fr. 350; 5000 actions de fr. 350 étant maintenues pour faciliter les opérations d'échange; b) d'augmenter son capital de 28 millions de francs par l'émission de 56,000 actions ordinaires au porteur de fr. 500 chacune, destinées, avec les 20,000 actions de fr. 350 transformées en 14,000 actions de fr. 500 que la société a acquises de l'Union Financière de Genève en vertu du contrat de fusion susvisé, à payer le prix de 35 millions de francs stipulé audit contrat. Le Comptoir d'Escompte de Genève a en outre augmenté son capital de 40 millions de francs par l'émission de 80,000 actions privilégiées nominatives. Ensuite de cette fusion, les statuts du Comptoir d'Escompte de Genève ont été entièrement révisés et il résulte de ces statuts: que la raison de la société est maintenant **Banque d'Escompte Suisse (Schweizerische Diskontbank) (Banca di Sconto Svizzera) (Swiss Discount Bank)**. Son but est de traiter toutes opérations de banque tant en Suisse qu'à l'étranger. Son siège principal est à Genève, avec succursale à Neuchâtel. Sa durée n'est pas limitée. Son capital social est de 110 millions de francs, divisé en 136,500 actions ordinaires de fr. 500 chacune, 5000 actions ordinaires de fr. 350 chacune et 80,000 actions privilégiées de fr. 500 chacune. Les actions ordinaires sont au porteur. Les actions privilégiées sont nominatives, elles seront transformées en actions privilégiées au porteur dès leur complète libération. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève et dans tous autres journaux désignés par le conseil d'administration. La société est administrée par un conseil composé de 12 membres au moins. Le conseil désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société en leur conférant la signature sociale individuelle ou collective. Le conseil d'administration a été en entier renouvelé comme suit: Robert Julliard, Charles de Haller, Hermann Loréan, René Hentsch, Roger Demierre, Maurice Hentsch, Joseph Straesslé (tous déjà inscrits), Frédéric N. Bates, Pierre Bordier, Emile Darier, Gustave Dunant, Albert Lullin, Jean Mirabaud, Louis Vaucher, ces sept derniers, tous banquiers, de et à Genève; Frédéric Dominici, banquier, de Genève, à Genthod; Albert Lombard, banquier, de Genève, à Chêne-Bougeries; Roger Marcuard, sans profession, de et à Berne; Emmanuel de Roguin, banquier, d'Yverdon (Vaud), à Lausanne, et Rodolphe Speich, banquier, de Glaris, à Bâle. Dans sa séance du 23 septembre 1931, le conseil d'administration: a) a composé son bureau comme suit: président: Pierre Bordier; vice-présidents: Robert Julliard et Albert Lombard; b) a décidé que la société serait valablement engagée

par la signature collective à deux des membres du bureau du conseil d'administration, des directeurs généraux, directeurs, directeurs adjoints, sous-directeurs et fondés de pouvoirs; c) a confirmé les pouvoirs à Jacques Keller, Paul Gilliard, directeurs généraux; Salomon Schmidli, Ernest Vernet, directeurs adjoints; René Gampert, Auguste Giorgis, Camille Richard, Ernest Steffen, Joseph Weekemann, fondés de pouvoirs déjà inscrits; d) a nommé directeur général: Victor Gauthier, de Genève, à Genthod; directeur adjoint: Pierre Bonna, de et à Genève, et Walter Sommer, de Dürrenroth (Berne), à Genève; sous-directeur: Robert Hoerni, de Niederneunforn, à Genève. Pour la succursale de Neuchâtel il a été confirmé les pouvoirs conférés à Alfred Siegfried, directeur; Ernest Jehlé, sous-directeur; René Gugger, Georges Lambelet et Maurice Voegeli, fondés de pouvoirs, tous déjà inscrits, lesquels engageront la dite succursale par leur signature collective à deux. L'administrateur Robert Julliard, vice-président du conseil d'administration, n'exercera la signature que collectivement à deux, ses pouvoirs d'administrateur-délégué étant éteints. Les pouvoirs des administrateurs Ernest Chavannes, Pierre Lombard, démissionnaires, et Joseph Straesslé sont éteints, ces derniers n'exerçant plus la signature sociale. Bureaux: rue de la Promenade Noire n° 1.

Chaussures. — 28 octobre. La raison **Georges Pétremand**, chaussures, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 30 novembre 1923, n° 281, page 2249, et 31 mai 1926, n° 123, page 983), est radiée pour cause de cessation de commerce.

Savons, poudres à lessive, etc. — 28 octobre. Le chef de la maison **Charles Flotron**, à Neuchâtel, est Charles-Aimé Flotron, de St-Imier (Berne), domicilié à Neuchâtel. La maison donne procuration à Jules-Auguste Veuve, de Cernier, domicilié à Neuchâtel. Savons, poudres à lessive et cires à parquet, vente en gros et mi-gros de ces articles. Bureaux: Evole 54, à Neuchâtel.

Parfumerie, etc. — 28 octobre. Le chef de la maison **Jules Monnier**, est Jules-Constant Monnier, de Arnex près Orbe, domicilié à Neuchâtel. Parfumerie et tous articles pour coiffeurs. Bureaux: rue J. J. Lallemand 9.

Genf — Genève — Ginevra

1931. 29 octobre. Suivant acte dressé par M^e Pierre Buchel, notaire, à Genève, le 28 août 1931, et statuts du même jour y annexés, il a été constitué sous la dénomination de **SOGICO, Société Générale Importation de Combustibles S. A.**, une société anonyme ayant pour objet toutes opérations directes ou indirectes dans le commerce des combustibles et autres produits et notamment l'importation de tous combustibles liquides, solides ou gazeux, et encore toutes participations financières dans des établissements, sociétés ou maisons de commerce s'occupant du négoce des combustibles liquides, solides ou gazeux, ou le commerce de charbon, de charbon de bois, de bois et autres combustibles minéraux et végétaux et autres produits, tant en Suisse qu'à l'étranger. La société pourra généralement faire toutes opérations mobilières; immobilières, commerciales, industrielles et financières, soit pour son compte ou pour le compte de tiers, soit seule, soit en participation, association ou société, avec des tiers ou autres sociétés, pouvant les réaliser et les exploiter sous quelques formes que ce soit. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 100,000, divisé en 200 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Elles pourront l'être également, si le conseil le juge nécessaire, dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 9 à 15 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Le conseil d'administration est formé de: Antoine Gini, entrepreneur, de et à Genève; Christian Buri, importateur de combustibles, de et à Genève; Emile Buri, importateur de combustibles, de et à Genève; Marcel Buri, ingénieur, de et à Genève; Edouard Folliet, avocat, de Vernier, à Genève; Albert Auberger, directeur général de la « Société Rhin et Rhône », à Strasbourg, de nationalité française, à Strasbourg; Alexandre Charvet, industriel, président du conseil d'administration de la « Société des Fils Charvet », à Lyon, de nationalité française, à Lyon; Yves Le Gorrec, industriel, administrateur de la « Société de Pechelbronn » de nationalité française, à Voiteur (Jura), et Paul Lemay, administrateur et directeur général de la « Compagnie des Mines d'Aniche », à Aniche (Nord), de nationalité française, à Auberchicourt (Nord). Par décision du conseil d'administration en date du 28 août 1931, Christian Buri, a été nommé président; Alexandre Charvet et Antoine Gini, vice-présidents, et Emile Buri, secrétaire du conseil. Le conseil a décidé que la société sera engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président, d'un vice-président et du secrétaire, signant individuellement. En outre, il a nommé Ernest Panosetti, de Noiraigue (Neuchâtel), à Genève, aux fonctions de directeur, avec pouvoir d'engager la société par sa signature individuelle. Adresse de la société: Rue du Mont-Blanc 4 (bureau du représentant de « Les Fils Charvet », charbons en gros).

Entreprise de bâtiments. — 29 octobre. Corradino Brighenti, de nationalité italienne, domicilié à Genève, et son fils Nello-Eugène Brighenti, de Genève, y domicilié, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **C. Brighenti et fils**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1929, et qui a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société « Bertolini et Cie. », à Genève (F. o. s. du c. du 4 novembre 1921, page 2129). Entreprise de bâtiments. 24bis, rue de la Servette.

Affaires industrielles et commerciales. — 29 octobre. La société en nom collectif de **Meuron et Comte**, affaires industrielles et commerciales, à Genève (F. o. s. du c. du 21 juillet 1927, page 1346), est déclarée dissoute. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

29 octobre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 22 juillet 1931, la **Société Immobilière Rue des Peupliers 13**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 15 juin 1926, page 1089), a pris acte de la démission de Jules Meylan, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Charles Excoffier, agent immobilier, de Vernier, à Genève. Adresse actuelle de la société: 8, rue de la Croix d'Or, chez l'administrateur.

Horlogerie, bijouterie et orfèvrerie, etc. — 29 octobre. **Henri Gurunlian**, commerce et représentation d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie en gros et détail, à Genève (F. o. s. du c. du 13 mars 1924, page 418). Le titulaire Henri Gurunlian, de nationalité arménienne, à Genève, et son épouse Lucie, née Kurth, ont adopté, suivant contrat de mariage du 14 octobre 1931, le régime de la séparation de biens (C. C. art. 24 et ss.).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 75960. — Hinterlegungsdatum: 23. September 1931, 18½ Uhr.
Wollgarn-Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).

Garne aller Art.

Mira

Nr. 75961. — Hinterlegungsdatum: 23. September 1931, 18½ Uhr.
Wollgarn-Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).

Garne aller Art.

HYDRO

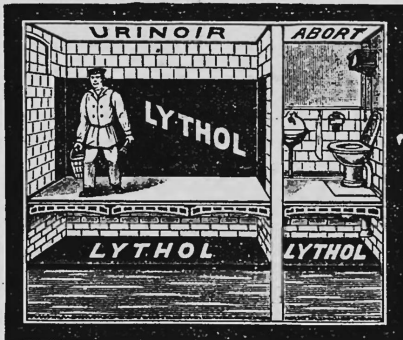
Nr. 75962. — Hinterlegungsdatum: 24. September 1931, 16 Uhr.
Gebr. Aeschlimann, Fabrikation und Handel,
Amthausgasse 3, Bern (Schweiz).

Apparat zum Aufrollen des Bügeleisenkabels zwischen Steckkontakt und Bügeleisen.

METAROLL

Nr. 75963. — Hinterlegungsdatum: 28. September 1931, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Baden, M. Bürli, Fabrikation und Handel,
Römerstrasse 18, Baden (Schweiz).

Chemische Produkte, Oele und Fette, Desinfektionsmittel; mit Ausschluss der Teerfarbstoffe.



(Erneuerung der Marke Nr. 29893 mit erweiterter Warenangabe, von M. Bürli, Baden, der seither seine Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 28. August 1931 an.)

Nr. 75964. — Date de dépôt: 28 septembre 1931, 20 h.
Marc Favre & Co. Manufacture de Montres Siva (Marc Favre & Co. Siva Watch Co.), fabrication et commerce,
Bienne-Madretsch (Suisse).

Montres et parties de montres.

ORLA

Nr. 75965. — Date de dépôt: 28 septembre 1931, 20 h.
Marc Favre & Co. Manufacture de Montres Siva (Marc Favre & Co. Siva Watch Co.), fabrication et commerce,
Bienne-Madretsch (Suisse).

Montres et parties de montres.

ORLAM

Nr. 75966. — Date de dépôt: 28 septembre 1931, 20 h.
Marc Favre & Co. Manufacture de Montres Siva (Marc Favre & Co. Siva Watch Co.), fabrication et commerce,
Bienne-Madretsch (Suisse).

Montres et parties de montres.

ORFLAM

Nr. 75967. — Date de dépôt: 28 septembre 1931, 20 h.
Marc Favre & Co. Manufacture de Montres Siva (Marc Favre & Co. Siva Watch Co.), fabrication et commerce,
Bienne-Madretsch (Suisse).

Montres et parties de montres.

ORIFLAM

Nr. 75968. — Date de dépôt: 28 septembre 1931, 20 h.
Marc Favre & Co. Manufacture de Montres Siva (Marc Favre & Co. Siva Watch Co.), fabrication et commerce,
Bienne-Madretsch (Suisse).

Montres et parties de montres.

ORCAM

Nr. 75969. — Date de dépôt: 28 septembre 1931, 20 h.
Marc Favre & Co. Manufacture de Montres Siva (Marc Favre & Co. Siva Watch Co.), fabrication et commerce,
Bienne-Madretsch (Suisse).

Montres et parties de montres.

ORNA

Nr. 75970. — Date de dépôt: 29 septembre 1931, 17¼ h.
The Kurlash Company, Inc., commerce,
380-2, Cottage Street, Rochester (Monroe, E.-U. d'Amérique).

Pinces à cils.

Kurlash

Nr. 75971. — Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1931, 16½ Uhr.
Hermann Gräub, Fabrikation und Handel,
Aarberggasse 37, Bern (Schweiz).

Kalkhaltige Knochenbildungsmittel.

Animakalk

Nr. 75972. — Date de dépôt: 4 octobre 1931, 16 h.
A. Oehmigen, Parfumerie Vera, fabrication et commerce,
Attenhoferstrasse 34, Zurich 7 (Suisse).

Eaux de toilette.

„VERA-NOBLE“

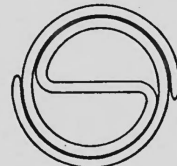
Nr. 75973. — Date de dépôt: 3 octobre 1931, 18 h.
Montres Era, C. Ruefli-Flury & Cie., Société anonyme (Era Watch Co. Limited, C. Ruefli-Flury & Cie.), fabrication et commerce,
Place de la gare 12, Bienne (Suisse).

Montres et autres pièces d'horlogerie de tout genre; mouvements, boîtes et cadrans de montres, fournitures pour l'horlogerie.

ATLANTIC

Nr. 75974. — Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1931, 20 Uhr.
L. Seilaz, Fabrikation und Handel,
Paradeplatz 2, Zürich 1 (Schweiz).

Haarschrauben, Haarkämme, Haarschnallen jeder Art.



N° 75975. — Date de dépôt: 8 octobre 1931, 12 h.
Hermann et Co. Compagnie des montres Alexora (Hermann & Co. Alexora Watch Co.), fabrication et commerce,
 rue du Parc 107, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

ALEXORA

Nr. 75976. — Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1931, 10 Uhr.
Emos S. A., Fabrikation und Handel,
 Zeughausgasse 27, Bern (Schweiz).

Lebensmittel und Getränke aller Art.

EMOS

N° 75977. — Date de dépôt: 12 octobre 1931, 7 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, fabrication et commerce,
 Neuchâtel (Suisse).

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, produits de sucre,
 articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie.

NAPS

(Transmission et renouvellement de la marque n° 30259 avec limitation des produits, de Suchard S. A., Serrières. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 12 octobre 1931.)

N° 75978. — Date de dépôt: 12 octobre 1931, 7 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, fabrication et commerce,
 Neuchâtel (Suisse).

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, produits de sucre,
 articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie.

NUVIM

(Transmission et renouvellement de la marque n° 30260 avec limitation des produits, de Suchard S. A., Serrières. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 12 octobre 1931.)

Nr. 75979. — Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1931, 16 Uhr.
Richard Adolf Zutt, Fabrikation und Handel,
 Bederstrasse 51, Zürich 2 (Schweiz).

Aluminiumlegierungen und kunstgewerbliche Gegenstände, Haushalts-,
 Tisch- und Küchengeräte aus denselben.

Razutal

Nr. 75980. — Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1931, 14½ Uhr.
Lemann & Cie., Handel,
 Langnau (Bern, Schweiz).

Käse und andere mit Milch hergestellte Nahrungsmittel.



Nr. 75981. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1931, 13¼ Uhr.
Hugo Albert Schoeller Gesellschaft mit beschränkter Haftung,
 Fabrikation,
 Düren (Rhld., Deutschland).
 Papiere aller Art.

VAMPYR

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 36877, von Hugo Albert Schoeller, Düren i. Rhld. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 13. Oktober 1931 an.)

Nr. 75982. — Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1931, 18¼ Uhr.
Kaffee-Hag Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
 Feldmeilen (Schweiz).

Kaffee, coffeinfreier Kaffee, Kaffeesurrogate, Kaffee-Extrakte, flüssiger Kaffee, Tee aller Art, Kakao, Schokolade, Malzpräparate, Confiturerprodukte, Getränke.

„Geschontes Herz gibt Uebergewicht“

Nr. 75983. — Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1931, 19 Uhr.
Lonza Elektrizitätswerke und chemische Fabriken Aktiengesellschaft,
 Fabrikation und Handel,
 Gampel (Schweiz).

Plastisches Material aus Cellulose-Acetat.

Lonzoid

Uebertragungen — Transmissions

Nrn. 35048, 35360, 55880, 55953, 64657 und 72228. Gebrüder Scholl, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Gebrüder Scholl Aktiengesellschaft, Poststrasse 3, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 23. September 1931.

Nr. 60839. Frei & Kasser, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Frei & Kasser Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 83, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 19. Oktober 1931.

Sitzverlegung — Changement de siège

Nrn. 55232 bis 55243, 55720, 57529, 59417, 61883, 61884, 62904, 63800, 65301, 63832, 63937 bis 63939, 65408, 65636. Laut Mitteilung vom 15. Oktober 1931 hat die «Haco Gesellschaft A. G. Bern», Inhaberin dieser Marken, ihren Sitz von Bern nach Gümligen verlegt. — Eingetragen am 15. Oktober 1931.

Renonciation partielle à la protection en Suisse des marques internationales n° 75423 et 75425

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 22 octobre 1931, la maison «Solo Zündwaren- und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft», 6, Hohenstaufengasse, Wien I (Autriche), titulaire des marques internationales n° 75423 et 75425, a renoncé à la protection de ces dernières en SUISSE, pour autant que ces marques s'appliquent aux «préparations à nettoyer, savons, matières à laver».

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 23 octobre 1931.

Löschung — Radiation

Nr. 75601. (S. H. A. B. Nr. 198 von 1931.) **Copa A. G.**, Basel. — Am 15. Oktober 1931 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Deutschland — Zolltarif

Durch Verordnung des Reichspräsidenten über Zolländerungen vom 29. Oktober 1931 (Reichsanzeiger Nr. 254 vom 30. Oktober 1931) wird die Geltungsdauer der erhöhten Zölle für Schweine, Tarif-Nr. 106, und für Fleisch, Tarif-Nr. 108, die am 31. Oktober abgelaufen wäre, bis 31. März 1932 verlängert. (Vergleiche Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 106 vom 6. Mai 1931, § 1, Ziffern 7 und 9). 256. 3. 11. 31.

Espagne — Aglo

L'agio dû au eas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 1^{er} au 10 novembre à 118,41 % (agio du 21 au 31 octobre 117,77 %). (Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301, du 24 décembre 1929, concernant le payement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les n° 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 256. 3. 11. 31.

Kolumbien — Zollfreiheit für Regierungsbestellungen

Ein im kolumbianischen Amtsblatt vom 8. Oktober 1931 veröffentlichtes Dekret vom 5. gl. Mts. bestimmt, dass, solange der Voranschlag die nötigen Gelder für die Bezahlung der Zölle auf Warensendungen an die Regierung von Kolumbien nicht vorsieht, Sendungen an diese Regierung oder für ihre Rechnung durch den Generalzolldirektor von den Zöllen befreit werden können. 256. 3. 11. 31.

Spanien — Einfuhrregister und Devisenverkehr

Laut Meldungen aus Madrid wird das in der Nr. 289 vom 14. Oktober genannte spanische Einfuhrregisteramt zurzeit organisiert. Es dürfte seine Tätigkeit voraussichtlich kaum vor anfangs Dezember aufnehmen. Man hat zurzeit den Eindruck, dass das Amt nur einen Kontrolldienst ausüben werde und dass somit keine Befürchtungen hinsichtlich der Abweisung von Gesuchen, d. h. einer Einschränkung der Einfuhr, zu hegen seien.

256. 3. 11. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service International des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 3. November an — Cours de réduction à partir du 3 novembre

Belgien Fr. 71.65; Dänemark Kr. 114. —; Freie Stadt Danzig Fr. 100.10; Deutschland Fr. 121.80; Frankreich Fr. 20.22; Italien Fr. 26.55; Japan Fr. 253. —; Jugoslawien Fr. 9.12; Luxemburg Fr. 14.35; Marokko Fr. 20.22; Niederlande Fr. 207.25; Oesterreich Fr. 70.05; Polen Fr. 57.75; Schweden Fr. 116. —; Tschechoslowakei Fr. 15.25; Ungarn Fr. 81.50; Grossbritannien Fr. 20.75.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 44. Neue Beiträge — 31. X. 1931 — Nouveaux adhésions

Alger: IIb. 1224 Association viticole. Andelfingen: VIIIb. 2042 Krankenfürsorge, Sektion Andelfingen. Arbon: IX. 2086 Nielsen, Edi. — IX. 5734 Oilyleri, O., Rathaus-Drogerie. Ardon: IIc. 1267 Déltroz, Emmanuel, houcherie. Baden: VI. 3729 Friedrich, H., Zentralheizungen, Emmenbächen. — VI. 3735 Hoegger-Stroub, E. — VI. 3358 Röegg & Co. J. J., Zürich, B. Bland & Cie., Baden, Bauunternehmung Maschinenbau Kraftwerk Klingnau. — VI. 3322 Schweizer Alpenklub, Central-Comité. Basel: V. 10583 Adventmission. — V. 11272 Bühler-Gold, Otto, Basler Wandschöner- und Blumenkassenfabrik. — V. 11257 Christen, Alfred, Dr. — V. 11255 Eigenheim A.-G. Basel, Sperrkonto. — V. 11267 Forter-Mohler, J. — V. 11261 Fringeli, J. M. — V. 11012 Gesangchor der St. Josephskirche. — V. 11251 Graf, F. W., Eier-Import. — V. 11269 Hoch, Eduard, Polstermöbel, Innendekoration. — V. 11265 Katzenmeyer-Eppler, Julius, Tapeziermeister. — V. 11266 Kindergärten des Kantons Basel-Stadt. — V. 9126 Montres Ibis S. A. — V. 11268 Schlager-Baumgärtner, M., Frau. — V. 11284 Schuhmacher, Adolf, Regieungsbaumeister, Chef des Stadtplanbureaus. — V. 11254 Schweiz. kath. Damenturnverband. — V. 11140 Singenberger, Beat, Buchdruckerei und Verlag. — V. 11263 Stamm-Schwyn, H., Mech. Schmiehe. — V. 11256 Thomas, C., Kapellmeister. — V. 11247 Trautz, Otto, Tailleur. — V. 11191 Wehrer, Anna. — V. 9 Zebtner, F. E. Bessersdorf: VII. 20217 Landw. Konsumgenossenschaft. Bellinzona: XI. 666 Ricovero E. von Mentlen. Bern: III. 8517 Baily, M., Feuerlöscher. — III. 8500 Etter, Hermann, Spenglerei und Installationen. — III. 8502 Gefuag A.-G., Getreide und Futtermittel. — III. 8528 Kurz, G., Staatsarchivar. — III. 8497 Massara, A., Bauunternehmung. — III. 8529 Müller, Marie, Fril., Kolonialwarengeschäft. — III. 8445 Salm, Jean R., Vertretungen. — III. 8519 Schärer, Otto, Erbschaft. — III. 8509 Schmid-Mallard, Joseph. — III. 7674 Schnell, Albert, Chem.-tech. Laboratorium, Vertretung von Marcel Guerlain Paris, Ex-Sudorol. — III. 8503 Schweizer-Woche-Komitee. — III. 8496 Suter-Ryser, Hanny und Willy, Leichenbitterin und Garage Postgasse. — III. 8510 Tanner, Erwin. — III. 5083 Verband schweiz. Mineralwasser-Grosshändler. — III. 8512 Zentralstelle für das schweiz. Ursprungszeichen. — III. 8504 Zwicky, Henri, Reisender. Biasea: XI. 1780 Cassa ammalati del personale impresa di trasporto, sezione di Biel: Iva. 2469 Ganguliet, Paul, commerciant. — Iva. 269 Schaefer-Brenner, Fritz, Bottlingen: V. 11186 Verein für Knabenhandarbeit und Schulreform Baselland. Brissago: XI. 1782 Quaglia, Mario Francesco, officina fabbro-mecanica. Brugg: VI. 3732 Müller-Schoeder, G., Metzgerei. Cassarate: Xia. 1988 Casa Cinese, Pasquale Bernasconi. Le Châble: IIc. 1269 Gard, Eugène, hoirie, fabrique de drap de Bagnes. Cham: VII. 5043 Jung, E., Dr. med., prakt. Arzt. — VII. 5037 Verein für Ornithologie und Kaninchenzucht Cham und Umgebung. Chambsy: I. 5130 Bernasconi, F., entrepreneur. — I. 5482 Schöpfer, G. Château-d'Oex: IIb. 1217 Société suisse de secours mutuels Helvétique. La Chaux-de-Fonds: Ibv. 1539 Humbert-Miserez, marchand de meubles. — Ibv. 1541 S. A. immobilière Centrale Ouest. Chur: X. 2441 Schweizerischer Ski-Verband «Ski-Nadel». Derschingen: Va. 1187 Wiedmann, Walter, Elektr. Installationen. Donglo: XI. 1781 Consiglio parrocchiale. Emmenbrücke: VII. 5028 Gewerbeverein Emmenbrücke und Umgebung. Erlsigen: III. 568 Kant. Schützenverein. Evolène: IIc. 1266 Métrallier, Marie, broderies et tissages à la main. Fribourg: Ila. 567 Page, R., vins et spiritueux. Frick: VI. 3731 Hollinger, Karl, Gemeindeforscher. Genève: I. 5466 von Almen, Alb., atelier de dorage. — I. 5475 Anzob, L., tabacs, journaux. — I. 1841 Battiaz, Gaston. — I. 5486 Baumann, Jean, importation, représentations. — I. 5473 Bureau de placement St-Boniface. — I. 5471 Cuérel, Th., fondé de pouvoirs. — I. 5479 Dupont, Paul. — I. 5478 Linder, M., Les grandes productions sonores. — I. 5476 Magnenet, E., Mmc. — I. 5485 Maille, J., Mmc, pharmacie. — I. 5484 Mehling, S., médecin. — I. 5481 Montel, M., Mmc, garage. — I. 5428 Offer, David, représentation lingerie. — I. 5129 Pearson, J., tailleur. — I. 5474 Rigoli, H., douches, Carouge. — I. 5480 de Selgneux, M. — I. 225 Services Industriels, compte dépenses I. — I. 4792 Services Industriels, compte dépenses II. — I. 5483 S. A. R. E. Ném, réclames et enseignes au Néon. — I. 5487 Société de l'étrier. — I. 5488 Union sportive du travail, Petit-Saconnex. — I. 3317 Wiesbach, A., expert comptable. — I. 5489 Wiegand, Jean, Dr., médecin. — I. 3194 Zbinden, P., représentant général de la maison Norisan. — I. 5472 Zbinden, N., épicerie-laiterie, Petit-Lancy. Granges (Val): IIc. 1268 Métrallier, Joseph, fruits. Horn: VII. 671 Reinhart, Josef, Carrosserwerkstatt, Winkel. Huttwil: IIIa. 596 Krankenkasse des Personals schweiz. Transportanstalten (K. P. T.), Sektion Huttwil. Hüttwilen: VIIIc. 1497 Elektra der Ortsgemeinde. Kliebberg (Zeh): VII. 1878 Meier, Gustav. — VIII. 20201 Schmid-Bourry, M., Holzhandlung. — VIII. 20231 Schweizer-Urech, H. Kreuzlingen: VIIc. 1501 Baner, Karl, Kaufmann. — VIIIc. 1499 Siegwart, Krd., Antogarage und Reparatur-Werkstätte, Unterseestrasse. Küssnacht a. R.: VII. 5044 Korporation Dorfalmend. Langenthal: IIIa. 814 Adam, Otto, Goldschmied. Langnau I. E.: III. 7611 Krankenkasse des Personals schweiz. Transportanstalten, Sektion Langnau I. E. Lausanne: II. 5060 Borel, Henri, marchand de fromages. — II. 5057 Freiss & Cie., Louis, décorateurs-étalagistes. — II. 4364 Hellriegel, A., Parfumerie «Florida». — II. 3438 Joli-Cœur de S. A. — II. 631 Oyex, E., grâncies. — II. 5065 «Présence» Revue de littérature, de philosophie et d'art. — II. 5061 Prioul, J.,

menuserie. — II. 5068 Sarklssiantz, A., Dr. méd. — II. 5064 de Sépibus, Léon, importation de machines. — II. 2766 Villard, Albert, ébénisterie et tournage. Locarno: XI. 1779 Branger-Jost, A., & Dora Branger, Murallo. Lugano: Xia. 1987 «Rinnovazione» Färberei und Chemische Reinigung. Luzern: VII. 5041 Braendle, Rosa, Fril., Privat. — VII. 5032 Schweizerischer Verein für kath. Ferienkolonien. — VII. 5035 Wickhjalder, G., Transport. Marigny-Bourg: IIc. 1278 Darloil-Laveggi, J., Vve., draperie, toilerie et commerce de peaux. Meggen: VII. 4035 Frauenheim Gottlieb. Meilen: VII. 20233 Walter, P., Dr. Montana-Vermitta: IIc. 1271 Rudaz, Camille, quincaillerie et articles de ménage. Montreux: IIb. 1225 Kleiner, Billy W., chef d'orchestre. — IIb. 1221 «Paris Editions» M. M. Pochon e Morosan, case. Morges: II. 5059 Blanchard, Charles, charpentier. Murl (B.): III. 8501 Enholtz, K., Dipl. Techniker. Neuchâtel: IV. 1948 Secrétariat des corporations, office social. — IV. 1805 Vulliamin & Cie., J., fabrique d'eaux gazeuses. Neuenkirch: VII. 5038 Zanlin, Gebr., Bauunternehmer. Neuveville: IV. 1922 Lehmann-Arnabold, Th. Neyruz: Ila. 555 Société des visiteurs de vergers de la Sarine. Nyon: I. 5177 Trottel, E., Dr., médecin-dentiste. Oerlikon: VIII. 20099 Schaefer, Emil, Dental-Laboratorium. Pfäffikon (Sch.): VIII. 20062 Harmoniemusik der Gemeinde Freienbach. Pont-de-la-Morge: IIc. 1281 Proz, Cyrille et Alphonse, garage. Pratteln: V. 11140 Singenberger, Beat, Buchdruckerei, Geschäftsanzeiger. Pregassona: Xia. 1985 Buser-Müller, Frieda, Rorschach: IX. 5949 Bachmann, E., Agenturen. Saint-Blaise (N.): IV. 1965 Metz, Heinrich. St. Gallen: IX. 5485 Färer, Carl, Malerei und chem. Produkte. — IX. 5948 Helbling, Dora. — IX. 5942 Kartonagen-Aktiengesellschaft. — IX. 5952 Mosmann, H. Schaffhausen: VIIa. 1655 Gasser, Alfons, Polsterer. — VIIa. 1127 Gessler, E., Bäckerei. — VIIa. 1706 Schaeffe, Curt, Kaufmann. Sierre: IIc. 1262 Bregy, Berthod, Joseph, chemisier. — IIc. 446 Ilème tir cantonal Sierre 1932. — IIc. 1276 Tonossi, Jean, négociant. Sten: IIc. 1265 Bagalin, Stanislas, entreprise de gypserie et de peinture. — IIc. 1261 Benoit, Charles, arboriculteur. — IIc. 1280 Indicateur valaisain. IIc. 1270 In Memoriam Valpen. — IIc. 1264 Oggier, Jean-Marie, entreprises électriques. — IIc. 1254 Section valaisanne de la société romande de Radio-diffusion. — IIc. 1279 Vuignier, Jean, carrosserie valaisanne. Sirmach: VIIb. 1159 Röntgen-Institut Hinterthurgau. Solothurn: Va. 1501 Aktionskomitee für das Revierjagdgesetz. — Va. 1499 Patria, Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, Generalagentur für den Kanton Solothurn L. Corneo. Stengenbach: VI. 3728 Moor, Ad., Fabrikant. Territet: IIb. 1227 Stok, J. E. — IIb. 1234 Pharmacie Engelmann. Thalwil: VIII. 20255 Weissenfluh, Hans, Papeterie-Buchdruckerei. Thurgau: VIIa. 1690 Bezirksräsmoskommission. — VIIa. 1576 «Verroflex» A.-G. Turennaux: IIc. 1262 Bregy, V. A. Triengen: VII. 4515 Fischer, Al., Elektrische Installationen. Uckerholz: VI. 3730 Schenk-Schenk, E., Anfertigung und Handel in Berufskleidern. Vevey: IIb. 1220 Martoni, P., porcelaines. Villeneuve: IIb. 1223 Reymond, G., ingénieur. Vissp: IIc. 1275 Schröter, Hans, Advokat und Notar. Vitznau: VII. 5025 Baumgärtner, C., Dir. Wallsellern: VIII. 20179 Gewerbeverein. Wassen (Uri): VII. 5026 Krankenkasse des Personals Schweiz. Transportanstalten, Sektion Wassen-Gurtellen. Weinfelden: VIIIc. 373 Labhardt, Adolf. Wettingen: VI. 3734 Christlich-soz. Krankenkassen-Verband der Schweiz, Sektion Wettingen. — VI. 3739 Hug, Rob., Versicherungs-bureau. Willisau: VII. 5040 Landw. Genossenschaft Willisau & Umgebung. Winterthur: VIIb. 1213 Alt-Humanitas. — VIIb. 1430 Christen, Wilhelm, Radio. — VIIb. 1047 Ernst, Robert, Professor. — VIII. 2038 Haidorfer, Carl, Fuhrhalterei. — VIIIb. 2031 Peters, A., Genesekulturen, Willflingen. Zermatt: IIc. 1263 Beck-Truttmann, Bäckerei und Konditorei. Zoffingen: VI. 3723 Spenglermeister von Zoffingen und Umgebung. Zollikon: VIII. 20212 Christl-soziale Partei. — VIII. 20223 Voellmy, Charles A., Bijouterie-Silberwaren. Zuchwil: Va. 1497 Wagner-Gürtler, Louis, Baupengeler, Sanitäre Anlagen. Zürich: VII. 20224 «Adass Israel» Jüd. Vereinigung. — VIII. 13925 Aebli-Steiger, Fritz, Vertretungen. — VIII. 20210 Auto-Hallen A.-G. — VIII. 19960 Baugenossenschaft Florahof. — VIII. 12493 Beck, Oscar, Graph. Vertretungen. — VIII. 20244 Bertschi, Heinrich, Autosattlerei. — VIII. 20205 Bodenmann Sohn, Ulrich, Möbelhandlung. — VIII. 20227 Buff, M., Vertretungen. — VIII. 20200 Cyria, société pour l'exploitation de nouveautés brevetées. — VIII. 20240 Forster, Christian, Gramophon und Radio. — VIII. 20232 Frei, Jost, stud. chem. — VIII. 20154 Genossenschaft Luegisland. — VIII. 20226 Graswinckel, J., stud. tech. — VIII. 7329 Haas-Heye, O., Prof., Zürcher Kunst- und Modeschule. — VIII. 20254 Hochstrasser, F., Dr., Rechtsanw. — VIII. 20008 Kappell's Söhne, A., Strassenbau, Walzenbetrieb. — VIII. 20228 Kört, Hermann, Kaufmann. — VIII. 20213 Krümpel-Traunig, Valentin, Buchdruckwalzen-geschäftsanstalt. — VIII. 20211 Künin, E. Th., Versicherungs-bureau. — VIII. 20235 Leibowitz-Henig, Is., Weisswaren. — VIII. 20251 Meier-Burkart, Dominik, Milchhandlung. — VIII. 9423 Merk, J., Teppichhaus «Stambul». — VIII. 20271 Neff, Adolf, Hard-platz-Garage. — VIII. 20236 Neutrales Gewerkschafts-Kartell. — VIII. 20221 Oberhansmid, Albert. — VIII. 20252 Pfenninger-Schmid, Arn., Fran, Trikot- und Baumwollen-waren. — VIII. 20204 Rahm, Oscar, Dr. jur. — VIII. 493 Rediffusion A.-G. — VIII. 15902 Red Sox Hockey Club, Tennis-Sektion. — VIII. 19229 Rudolph, Lucy. — VIII. 20246 Schaub, Hans, Gipser und Edelputzgeschäft. — VIII. 20234 Seibermann, Otto, Kaufmann. — VIII. 20110 Schweiz. Rangierpersonalverein, Sektion Zürich (Mantel-lieferung). — VIII. 19239 Segal, Alb., Vertretungen. — VIII. 20238 Seide & Wolle A.-G. — VIII. 14831 Sigrist, Casp., Vertretungen. — VIII. 20050 Spitzer, Richard, Vertreter. — VIII. 14977 Staub, Hans, Dr. — VIII. 20230 Studentenverbindung Albinia. — VIII. 20242 Sturzenegger, Robert, Vertretungen. — VIII. 9423 Teppichhaus «Stambul» J. Merk. — VIII. 20268 Verein junger Christkatholiken «Libertas». — VIII. 7650 Devy, Georg, Zähringerstrasse 25. — VIII. 20223 Voellmy, Charles A., Bijouterie- und Silber-waren. — VIII. 436 Zürcher Kantonalbank, Agenter Wiedikon. Augsburg: VIII. 20214 Brause, Dr. G. m. b. H., Batterien- & Elementefabrik. Balgheim-Spaichingen: VIII. 20222 Manz & Haller, Mech. Trikotwarenfabrik. Berlin: VIIa. 1699 Hochrad, A. (privat). Bielsko (Polen): VIII. 20180 «IMPEX» Bieltz-Bialer Import- & Export-Ges., Tuchversand. — VIII. 20181 «IMPEX» Bieltz-Bialer Import- & Export-Ges., Abteilung II. Düsseldorf: VIII. 20237 Vereinigte Silberwaren-Fabriken A.-G. Halberstadt (Sachsen): VIIa. 1703 Orsyris Dental Dr. G. Brandt. Klein-Laufenburg (Baden): V. 11125 Dampfsägewerk Kleinlaufenburg G. m. b. H. Köln: III. 8493 Köhnische Besteckgesellschaft, Arthur Bringmann & Cie. — VIII. 19935 METAG, Metallwarengesellschaft m. b. H. Lustenau: IX. 5904 Seewald, J. G. Milano: Xia. 1986 Tarchini, Elvezio, via Castel Morrone 33. Offenbach (Main): VIII. 19779 Gmelin, Walter, Vertretungen. Unterplpen (Baden): VIII. 17391 Christa, Schwester, Oberin vom Jugendheim «St. Joseph». Vaduz: X. 2427 Zörn, Felix, Weissenhorn (By): VIII. 15652 Lauphelder, Anton, Ski- und Sportgerätefabrik. Wien: VIII. 19876 Der Bücherfreund, Reise- und Versandbuchhandlung G. m. b. H. — VIII. 11164 Edelstein, Marcel, Behrdl, konzess. Tarif und Frachten-Reklamationsbureau. — VIII. 20037 Kosik, Carl, Zeitschriftenverlag. — VIII. 2585 Tel, Jakob K., Gnmminäntel-Export. — VIII. 20208 Verlag für Fachliteratur G. m. b. H. — VIII. 20199 Wiedling, Walter, Dr. Wiesentz (Würtbg.): VIII. 19904 Winter, Adolf, Bürstehölzer- und Bölmerspezialfabrik. Würzburg: VIII. 2654 Handburger, Julius, das Haus der Edelweiss. Zültau (Mähren): VIII. 20135 Siegel & Co., Mech. Leinen-, Hanf- und Baumwollenwaren-Weberei.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Bilanzsicherer, zuverlässiger Buchhalter sucht passende Stelle mit allen einschlägigen Arbeiten absolut vertraut, Deutsch u. Franz. sprechend. Zeugnisse zu Diensten. — Offerten beliebe man richten unter Chiffre C 7183 Y an die Publicitas Bern. 2780

Waren-, Möbel-, Leichen- u. Tiertransporte besorgt billi. et Wehinger-Riederer Basel IS (35-jähr. intern. Fachpraxis) 76. Zu verkaufen 2-Familienwohnhaus (Erstellungsjahr 1930), komfortables, mit 4-Zimmerlogis nebst Zubehör, mit gr. Garten in prima Lage, 5 Min. vom Bahnhof Thun. Günstige Zinsbedingungen, gute Kapitalanlage. Anfragen unter Chiffre A 11296 T an Publicitas A.-G. Thun. 2794

Lichtecht und dauerhaft sind besonders die canadischen PEERLESS Carbonpapiere *27-1 Commerçant 29 ans, bon comptable et organisateur, connaissant les voyages, cherche place en Suisse ou dans Maison suisse à l'étranger. Parle: français, anglais, espagnol, allemand. Offres sous H A B 2505 à Publicitas Bern.



COLOMBA-CARBON-PAPIERE

sind Schweizer-Erzeugnisse und verdienen den Vorzug

Es ist ein Gebot der Stunde, tatkräftig für die inländische Industrie einzustehen. Wer ausländische Carbonpapiere benützt, hilft die Handelsbilanz verschlechtern.
Verlangen Sie von Ihrem Lieferanten ausdrücklich «Colomba» Carbonpapier der **Papierwarenfabrik Wagner & Co. A.-G., Zürich.**

3.

**Frei-
besser-schneller-
ist Ihre Arbeit!**



Herr Chef, Ihre Zeit hat den höchsten Kurs in Ihrem Betriebe. Sie, wie auch mancher Ihrer Herren könnte noch mehr leisten, wenn man mehr Zeit hätte.

Sie haben mehr Zeit, verkürzen Sie Ihr tägliches Diktat, verlegen Sie dies in ruhigere Stunden.

Eine bequeme, handliche Diktiermaschine ohne allen technischen Schwierigkeiten, stets funktionierend und dienstbereit, haben Sie nötig.

Das Original-DICTAPHONE ist Ihr Mitarbeiter. Dies hilft Ihnen, mehr Zeit fürs Geschäft zu haben.

Angenehm und interessant geschriebene Prospekte sagen Ihnen alles Wissenswerte, und Sie werden selbst finden, dass die Zeit, die Sie für deren Lektüre aufwenden, gut angelegt ist.

Verlangen Sie unverbindliche Zusendung von



FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephon 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Anzeige

7 1/2 % Anleihe Stadt Salzburg 1925

Um die vollständige Zahlung des am 30. September 1931 verfallenen Coupons zu sichern, welcher teilweise infolge der Zahlungseinstellung des Bankhauses C. J. Brupbacher & Co., Zürich, unbezahlt blieb, hat sich die Stadt Salzburg entschlossen, unter Rechtsverwahrung gegenüber dem vorerwähnten Bankhaus, nochmals den erforderlichen Betrag aufzubringen. Der am 30. September a. c. verfallene Coupon gelangt ab 3. November 1931 zur Auszahlung, zuzüglich Zins zu 7 1/2 % p. a. hierauf, bis zu diesem Datum, und zwar an folgenden Zahlstellen:

- in Genf: bei der Schweizerischen Diskontbank;
- in Zürich: bei der Schweizerischen Diskontbank;
- in Basel: bei den H.H. A. Sarasin & Co.

Die im Anleihevertrag und im Emissionsprospekt vorgesehenen Funktionen als Treuhänder für die Pfandhypothek und als Vertreter der Obligationärgemeinschaft, welche bisher die Union Financière de Genève in Genf innehatte, sind zufolge der kürzlichen Fusion dieser Bank mit der Genfer Diskontbank auf die neue Fusions-Firma Schweizerische Diskontbank in Genf übergegangen.

Es ist vorgesehen, dass die Schweizerische Diskontbank bis auf weiteres die im Anleihevertrag und im Emissionsprospekt dem Bankhaus C. J. Brupbacher & Co. übertragene Abwicklung des Zahlungsdienstes übernehmen wird. (12100 x) 2815 i

Salzburg/Genf, den 2. November 1931.

Stadt Salzburg. Schweizerische Diskontbank.

Association pour la Protection des Crédits Assemblée générale annuelle

le lundi, 9 novembre 1931, à 20 1/2 h., à la Tête Noire, à Fribourg
Tractanda: .2818 (15339 F)
1. Comptes et budgets. 2. Nomination des vérificateurs. 3. Divers.

COUVERTS

OB GROSS ODER KLEIN IHR BEDARF
VERLANGEN SIE OFFERTE
WIR BIETEN VORTEILE

KOLLBRUNNER + Co. MARKTG. 14, BERN

*Man lieferte
ruhig, trotzdem der Kunde
mit seinen Zahlungen
im Rückstand war,
denn das wussten die Verkaufs- und
die Speditions-Abteilungen nicht.*

*Mit „Kardex“ wäre
das nicht passiert!*

*Verlangen Sie noch heute unsern
Prospekt. KARDEX SYSTEM A.G.
ZÜRICH Gerbergasse 2, Tel. 56672*

DIE *feine*
MARKE



HEDIGER u. CO. A.G. REINACH

Verkaufs- Angebote und Kaufgesuche

von Geschäftshäusern,
industriellen Betrieben,
Fabriken etc.
publiziert man
vorteilhaft im

Schweizerischen
Handelsamtsblatt

Gips-Union A.-G. Zürich

Rückzahlung von ausgelosten Obligationen der 4 1/2 % Anleihen vom 4. Februar 1903 und 31. Januar 1906, Serie II

In der gemäss Amortisationsplan am 23. Oktober 1931 vorgenommenen 17. Ziehung wurden folgende Obligationen zur Rückzahlung auf den 1. Januar 1932 ausgelost:

64 Titel des 4 1/2 % Anleihe vom 4. Februar 1903

In der Publikation vom 27. Oktober 1931 in Nummer 250 des „Schweizerischen Handelsamtsblattes“ sollte in der letzten Kolonne die unterste Zahl heissen **861** und nicht 261, was hiermit berichtigt wird. (12294 Z) 2761

Aufforderung

Die Robert Schmid's Sohn Aktiengesellschaft Gattikon (Thalwil) hat beschlossen, ihr Kapital durch Rückzahlung von Aktien von Fr. 1,250,000 auf Fr. 1,000,000 herabzusetzen. Unter Hinweis auf Art. 670 und 667 O. R. werden die Gläubiger aufgefordert, sich zu melden. 2822 i

Gattikon (Thalwil), den 30. Oktober 1931.

Robert Schmid's Sohn Aktiengesellschaft:
Der Verwaltungsrat.



A.-G. Olma Landquartier Maschinenfabrik Olten

Auf Beschluss der Generalversammlung vom 31. Oktober 1931 wird Coupon Nr. 10 vom 2. November 1931 an eingelöst mit netto Fr. 10.—.

Zahlstellen: Geschäftskasse in Olten,
Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur und deren Filialen.

Zur gefl. Beachtung!

Coupon Nr. 9, der zur Ausübung des Bezugsrechts bei der Kapitalerhöhung diente, ist laut Publikation im Handelsamtsblatt vom 20. Mai 1931 wertlos. (23311 On) 2816 i

Olten, am 31. Oktober 1931.

Der Verwaltungsrat.

Progressa A.-G. Oberburg

Die Dividende für das Jahr 1930/31 ist festgesetzt auf 6 % und wird gegen Einsendung der Coupons an die Bank in Burgdorf ausbezahlt.

Oberburg, den 1. Oktober 1931.

(3925 R) 2820 i

Der Verwaltungsrat.